



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : _____ Yes, _____ No

EXIT VISA: _____ Yes _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG NGOC DAT
Last Middle First
- Current Address 23/27 Nguyen-Van-Lac - Binh Chanh - Hochiminh City
- Date of Birth 03-10-1937 Place of Birth VIENTIANE LAOS
- Previous Occupation (before 1975) Major - ARVN
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06-13-75 To 02-01-1981
3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>HOANG DINH KIEN</u>	_____
<u>VENTURA 93004</u>	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM THI VINH	11-15-1948	wife
HOANG VINH QUANG	11-4-1974	son
HOANG VINH MINH DUY	3-24-1979	son
HOANG MINH AN	2-23-1987	son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION :

Kính gửi: Bà Klue Minh Tho
Families of Vietnamese

Political Prisoners Association

P. O. Box 5435

Arlington VA 22205-0635

Kính thưa Bà

Tôi đã nhận được thư phôi đáp của bà Qua Tòa Đại sứ Hoa Kỳ cho hay cha tôi tên là Bùi Bá Lữ đã không đủ điều kiện để cấp letter of Introduction. Chúng tôi rất cảm ơn sự can thiệp ^{quang} của Bà. Nhưng năm 1988 tôi có thư Bà can thiệp cho HAI gia đình được cấp LOI: Bùi Bá Lữ

Thân này tôi nhận được thư của anh Ông Hoàng Khâm Sơn, anh bà can thiệp với Tòa Đại sứ Hoa Kỳ cấp cho một cái letter of Introduction. Tôi xin phép bà cho tôi được trình bày sơ qua về gia đình ông nội tôi như sau: Ông Hoàng Khâm Sơn trước làm Giám Đốc Nhà Cấm Cuộc Huấn Trĩng ^{Hoàng Khâm Sơn} ở Cần Thơ, sau 1960 được tuyền vào làm tại Tòa Đại sứ Hoa Kỳ ở Saigon và đã bị tuyền hướng do Việt Cộng đặt chất nổ ở đường Trần Hưng Đạo, sau ngày 30-4-1975 ông đã bị chính quyền Cộng Sản tra tấn dã man nên ông tôi đã mất một vào ngày 7/3/85. Thỉnh Ta Hoàng Tiến Đạt là con một của Ông Hoàng Khâm Sơn bị đưa đi học tập cải tạo miền Bắc và được trả tự do, nhưng do tiền này không kiếm được việc làm để nuôi gia đình và mẹ già nên muốn xin Bà can thiệp với Tòa Đại sứ Hoa Kỳ để được cấp letter of Introduction. Tôi xin đính kèm toàn bộ hồ sơ của gia đình ông tôi để Bà Trung nghị xử dụng.

Kính chào Bà và kính xin Bà nhận với lòng kính thành kính biết ơn của gia đình tôi.

Kính đơn



HOÀNG ĐÌNH KIẾN

VENTURA CA 93004

BỘ NỘI VỤ
Trại XUÂN PHƯỚC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

M. K. CC QLTC. H
Hành thư / công văn
2735 ngày 27 tháng 11
năm 1972

Số 134 CRT

0037.79.0243.2

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 906-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 02/QĐ ngày 18 tháng 1 năm 81
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh HOÀNG NGỌC ĐẠT

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 10 tháng 03 năm 37

Nơi sinh Viên chức, Lào

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 23/27 Nguyễn Văn Lạc
thị trấn, Bình Thạnh, TPHCM

Can tội Thiếu tá sĩ quan đặc trách trưởng ty phòng 6 BTM

Bị bắt ngày 13 /06 /75 An phạt TT02

Theo quyết định, án văn số 203 ngày 08 tháng 12 năm của
Bộ nội vụ

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm

Đã được giảm án lần, cộng thành tháng

Nay về cư trú tại 23/27 Nguyễn Văn Lạc P13 Bình Thạnh, Sài Gòn.

Nhận xét quá trình cải tạo

Xác định rõ tội lỗi, an tâm cải tạo, học tập lao động có nhiều
đó gắng, chấp hành nội quy nghiêm, chưa có gì sai phạm lớn.

Đề nghị UBND, công an các cấp căn cứ vào tình hình địa
phương, tính chất tội phạm và thái độ cải tạo của đương sự
mà quy định nơi cư trú, các biện pháp quản chế quản lý hoặc
cho tích hợp để tạo điều kiện cho đương sự làm ăn sinh
sống trở thành người lương thiện. (Quản chế 12 tháng)



Lên tay ngân trù phải

Của Hoàng Ngọc Đạt

Danh bản số 3982 Số 196

Lập tại Xuân Phước

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Ngày 01 tháng 02 năm 81

Giám thị

UBND Phường

XUÂN PHƯỚC

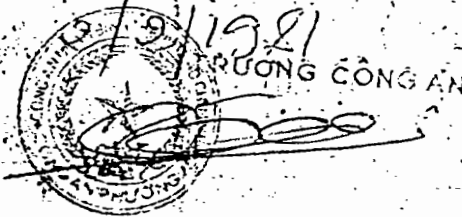
UBND Phường

Hoàng Ngọc Đạt



THANH NHẢY

Chứng nhận
Đã đến Bình Công m 18
Quân Bình Thạnh



Đinh Quang Lợi



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **022251236**

Họ tên: **HỒ ANH NGỌC DAT**

Sinh ngày: **10-3-1937**

Nguyên quán: **HEM AN**

Nơi thường trú: **23/27 Nguyễn-Văn-Lạc, F10, BT, Hồ Chí Minh**

Số: **404**

CHỨNG NHẬN GIỐNG Y DẪN CHÍNH

Xuất trình tại UBND Phường **18**

Ngày **31** tháng **10** năm 198**8**

UBND. PHƯỜNG 18



Nguyễn Văn Nhân

Dân tộc: Kinh

Tôn giáo: Không



NGÓN TRỎ TRÁI

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Nốt ruồi 02cm trên
trước đuôi mắt phải



NGÓN TRỎ PHẢI

Ngày 16 tháng 11 năm 1984

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TỶ CÔNG AN



Thánh Văn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số 0123456789

Họ và tên: **PHẠM THỊ VINH**

Sinh ngày 15/11/1948
tại xã Xuân Hòa, huyện Nam Ninh.

Nơi thường trú 03/27 Ngõ - Văn-
Lạc, B-T, TP. Hồ Chí Minh.



CHỖ DÁN CHỮ

Số 464

PHƯỜNG NHÂN GIỒNG Y BẢN CHÍNH

Xuất trình tại UBND Phường 18

Ngày 31 Tháng 10 năm 1988

PHƯỜNG 18



Nguyễn Hữu Nhân

Dân tộc: **kinh** Tôn giáo: **không**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

Sẹo thẳng lom ỏ, lom
trên trước đầu mày
trái

Nơi sinh: 1 tháng 12 năm 1978

Tên: **Trần Văn Bật**
Trưởng Ty Công An
Trưởng Công An Quận Bình Tân

Trần Văn Bật

So 3683

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH

Khu vực CH. 10000 10000 20

ngày 26 tháng 10 năm 1989

T.M. 10000 10000 20

CHỦ TỊCH



Handwritten signature

Nguyễn Văn Khoa

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 020520662

Họ tên: TRỊNH THỊ KIM DUNG

Sinh ngày: 01-01-1914

Nguyên quán: Hà Nội.

Nơi thường trú: 23/27 Ngã-Văn-Lạc, B-T, TP. Hồ Chí Minh.



Dân tộc:

Kinh

Tôn giáo:

Phật

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DỊ HÌNH

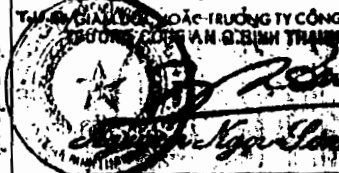
Nốt ruồi o, lom dưới
trước đầu mắt trái.

Ngày 12 tháng 12 năm 1978

TẠI QUÂN QUẢN LÝ HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN
TRƯỜNG CÔNG AN Q. BÌNH THẠNH

NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI



QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

ODP IV Nr

Date

127 Panjabum Building
Sathern Tai Read
Bangkok 10120
Thailand

A.- Basic Identification Data :

1. Name HOANG NGOC DAT Sex Male
2. Other name : None
3. Date/Place of Birth : March 10, 1937 Vientiane (Laos)
4. Residence Address : 23/27 Nguyen-van-Lac St Binh-Thang District
HOCHIMINH City.
5. Mailing Address :
6. Current Occupation : Electrician

B.- Relatives Accompany Me :

Name	Date of Birth	Place of Birth	Sex	MS	Relationship
1. PHAM-THI-VINH	Nov 15, 1948	Ninh-Binh	F	M	Wife
2. HOANG-VINH-QUANG	Nov 4, 1974	Saigon	M	S	Son
3. HOANG-VINH-MINH-DUY	Mar 24, 1979	Saigon	M	S	Son
4. HOANG-MINH-AN	Feb 23, 1987	Saigon	M	S	Son
5. TRINH-THI-KIM-DUNG	JANUARY 2, 1914	Hà Nội	F	M	Mother

C.- Relatives Outside Vietnam:

1. Closest Relative in the US :
a. Name : HOANG-DINH-KIEM
b. Relationship : Nephew
c. Address : ANAHEIM, CA-92804

D.- Complete Family listin(Living/Dead/

1. Father : HOANG-KHAM-SEN, 1909 Dead
2. Mother : TRINH-THI-KIM-DUNG , 1914 Living
3. Siblings:
1. HOANG-TIEN-PHAT, 1936 Living(Elder Brother)
2. HOANG-THI-TO , 1948 Living(Little sister/

E.- Employment by US Government Agencies or Other U.S Organization of you or your Spouse : None

F.- Service with GVN or RVNF by you or Your Spouse:

1. Name of Person Serving : HOANG-NGOC-DAT
2. Date : From Feb 15, 1962 to Apr 30, 1975
3. Last Rank: Major Serial Number 37/134183
4. Ministry/Office/Military Unit : J6/JGS of ARVNF
5. Name of Supervisor/CO: Col BUI-TRONG-HUYNH Chief J6/JGS or ARVNF
6. Reason for Separation:
7. Names of American Advisor: Lt Col Hedges J6/DAO-V Signal Flan Sec.
of Regionale Forces of J6/JGS ARVNF
8. US Training course in Vietnam : Advance Course Sig School at Vung Tau
9. US Awards or Certificates : None

G.- 10. Training outside Vietnam of you or your Spouse : None

H.- Re-education of you or your Spouse :

1. Name of Person in Re-education : HOANG NGOC-DAT
2. Time in Reeducation: From Jun 13, 1975 to Feb 1, 1981

I.- Any Addition Remarks : None

Date . October 28th 1989

Thyodac

J.- Please List Here all documents attached to this questionnaire

1. Residence Certificate 2. I.D Card of Spouse 3. Release Certificate
4. Marriage Certificate 5. Birth Certificate and Photo of all Family

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỐI-CAO PHÁP-VIỆN

TÒA KIÊN GIANG

(1) Ngày 27/9/1973

Giấy thế vì C. T. SINH
cho Phạm-thị-Vinh

(1) Số 448

TRÍCH-LỤC VĂN-KIỆN THẾ-VÌ HỘ-TỊCH LƯU-TRỮ TẠI PHÒNG LỤC-SỰ
TÒA SỞ THẨM KIÊN GIANG

Một bản chánh giấy thế-vì Chứng thư sinh
cấp cho Phạm-thị-Vinh
do Ông Lê-xuân-Kính Chánh-Án Tòa KIÊN GIANG
với tư-cách Thẩm-Phán Hòa-Giải, cấp ngày 27/9/1973
và đã trước-bạ;

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY:

Mai-đình-Tỵ, Nguyễn-văn-Rất, Phạm-đức-Chương

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phân Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên thệ, quả-quyết và biết chắc rằng:

- Phạm-thị-Vinh, nữ, sanh ngày 15 tháng 11 năm 1948 tại làng Cống-Thủy huyện Yên-Khánh tỉnh Ninh-Bình (Bắc-Việt), con của Phạm-đức-Thiện và của Trần-thị-Dung.

Lệ-phí 1.500

(1) Lặp lại số ngày tháng và năm
trên đây mỗi khi xin trích lục.

BL số : 4863

CHAU - MỸ

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÁNH
KIÊN GIANG, ngày 10 tháng 5 năm 19 74
CHÁNH LỤC-SỰ,



Nhan-dăng-Trữ

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TP/HT

Xã, phường

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số

Huyện, Quận

Quyển

Tỉnh, Thành phố



THE VI GIẤY KHAI SINH
(BẢN SAO)



Họ và tên: HOANG HOOC DAT Nam hay nữ: Nam
Ngày, tháng, năm sinh: mười tháng ba năm một chín ba mươi bảy (10-03-1937)

Nơi sinh: Vientiane Xi Lao
Dân tộc: Quốc tịch:

Phần khai về cha, mẹ	NGƯỜI MẸ	NGƯỜI CHA
Họ và tên	<u>TRINH THI KIM DUNG</u>	<u>HOANG KHAM SON</u>
Tuổi	<u></u>	<u></u>
Dân tộc	<u>//</u>	<u>//</u>
Quốc tịch	<u></u>	<u></u>
Nghề nghiệp	<u></u>	<u></u>
Nơi thường trú	<u></u>	<u></u>

Họ tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai

cha khai

Người đứng khai ký

Đã ký ngày 13 tháng 10 năm 1980
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 04 tháng 10 năm 1980

T/M U.B.N.D ký tên, đóng dấu

vua phòng

Trần Văn Tháo





ACTE DE NOTORIÉTÉ

TENANT LIEU D'ACTE DE NAISSANCE

CÁI TỜ NÀY THAY CÁI SỔ SINH

正 明 是 兒 子 數 生 冊

INDOCHINE FRANÇAISE

2 CENTS
TIMBRE FISCAL

INDOCHINE FRANÇAISE

10 CENTS
TIMBRE

INDOCHINE FRANÇAISE

10 CENTS
TIMBRE FISCAL

Nom et prénoms de l'enfant

Tên và họ đứa trẻ con 銘吧祇孩蘇提

Son sexe

Con gái hay là con trai 現 棚 能 兒 現 媽

Lieu de naissance

Đẻ chỗ nào 塘 增 市

Date de naissance

Đẻ ngày nào 號 卯 前

Nom et prénoms de son père

Tên và họ người bố 銘吧祇吳布

(Pour les enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué)

Con đã hưởng thì chỉ phải khai tên mẹ

現 祇 荒 辰 只 沛 開 燈 娛

Sa profession

Làm nghề nghiệp gì

Ở chỗ nào 塘 增 市

Tên và họ người mẹ 銘吧祇景媛

Son rang de femme mariée

Là vợ thứ mấy 現 婦 次 第

Sa profession

Làm nghề nghiệp gì 夕 藝 樂 之

Son domicile

Ở chỗ nào 塘 增 市

Nom et prénoms du déclarant

Tên và họ người đăng khai 銘吧祇吳開

Son âge

Bao nhiêu tuổi 包 曉 歲

Sa profession

Làm nghề nghiệp gì 夕 藝 樂 之

Son domicile

Ở chỗ nào 塘 增 市

Nom et prénoms du 1^{er} témoin

Tên và họ người làm chứng thứ nhất

銘吧祇吳夕証次一

Trinh Thi Kim Dung

for...

Village Dinh Cong Hoa

1er Janvier mil neuf cent quatre-vingt

Trinh Dinh Tho

Bambuseau

Village Dinh Cong Hoa

Nguyen

1er rang

Commerce

Village Dinh Cong Hoa

Trinh Dinh Lien

29 ans

Cultivateur

Village Dinh Cong Hoa

Trinh Dinh Phan

Son âge

Bao nhiêu tuổi 包 曉 歲

Sa profession

Làm nghề nghiệp gì 夕 藝 業 之

Son domicile

Ở chỗ nào 於 增 市

Nom et prénoms du 2^e témoin

Tên và họ người làm chứng thứ hai
銘 吧 祇 駝 夕 証 次 正

Son âge

Bao nhiêu tuổi 包 曉 歲

Sa profession

Làm nghề nghiệp gì 夕 藝 業 之

Son domicile

Ở chỗ nào 於 增 市

Nom et prénoms du 3^e témoin

Tên và họ người làm chứng thứ ba
銘 吧 祇 駝 夕 証 次 匹

Son âge

Bao nhiêu tuổi 包 曉 歲

Sa profession

Làm nghề nghiệp gì 夕 藝 業 之

Son domicile

Ở chỗ 市

Signature,

Ký tên 記 銘

Ding

Le déclarant,

Người dùng khai 駝 驢 照

Vu pour légalisation de la signature de

Trình đình Sam
de Đình công Ha apposée ci-contre

Hà Nội, le 16/1/1933

L'Administrateur Résident,

32 ans

Commerçant

Trình đình công Ha

Trình đình Giao

46 ans

cultivateur

Trình đình công Ha

Ngô văn Như

37 ans

cultivateur

Trình đình công Ha

Attesté par Ha, le 16 janvier 1933

於

Les témoins,

Các người làm chứng 各 駝 夕 証

Trình đình Phan

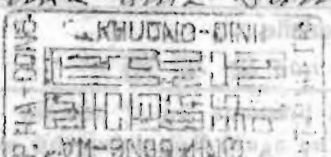
Trình đình Giao

Ngô văn Như

Le Maire,

Lý - Trưởng 里 長

Trình đình Sam



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu HT3/P3

Xã, Thị trấn Phước 18

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Thị xã, Quận Bình ThạnhHuỳnh Minh

BẢN SAO

GIẤY KHAI SINH

Số 044

01

Quyển số 

Họ và tên	HOÀNG MINH AN		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	Ngày 23 tháng 02 năm 1987		
Nơi sinh	Lão Tru 40		
Khai về cha, mẹ	BS - Quận I		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	CHA	MẸ	
	HOÀNG NGỌC ĐẠT	PHẠM THỊ VINH	
	1937	1948	
Dân tộc	Kinh	Kinh	
Quốc tịch	Việt - Nam	Việt - Nam	
Nghề nghiệp	Công Nhân Viên	Công nhân Viên	
Nơi ĐKNK thường trú	23/27 Nguyễn Văn Lạc, Phường 18, Quận Bình Thạnh		
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	HOÀNG NGỌC ĐẠT 23/27 Nguyễn Văn Lạc Phường 18 Quận Bình Thạnh Cha của em bé		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 03 tháng 03 năm 1987

TM/HBND

Phước 18

ký tên đóng dấu

Đăng ký ngày 03 tháng 03 năm 1987

(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)



Nguyễn Thị Kim Hoa

Xã, Thị trấn

Thị xã, Quận

Bình Chánh
Huyện Bình Chánh



BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số 27/P18

Quyển số 04

Họ và tên	Hoàng Đình Minh Dũng		Nam, nữ	Nam
Sinh ngày tháng, năm	ngày 24 tháng 03 năm một ngàn chín trăm bảy mươi chín (24.03.1979)			
Nơi sinh	phố Nguyễn Văn Hiến Quận 3			
Khai về cha, mẹ	CHA	MẸ		
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	Hoàng Ngọc Đạt 1937		Phạm Thị Vĩnh 1948	
Dân tộc Quốc tịch	Kinh Việt Nam		Kinh Việt Nam	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	công nhân 77/3 Hùng Vương Quận Hoàn Kiếm		nhân viên ngân hàng 23/27 Nguyễn Văn Lợi	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	Hoàng Thị Cỏ 1947 Phường 18			

Th. 685/79 - 4.500.000

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 28 tháng 7 năm 1979

Đăng ký ngày 28 tháng 03 năm 1979

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)



Ký tên đóng dấu

Minh. Thị Vĩnh

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu HT 13/P3

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Xã, Thị trấn: Thạnh Mỹ Tây
Thị xã, Quận: Gò Vấp
Thành phố, Tỉnh: Gia Định

BẢN SAO

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

Số 260

Quyển số

	CHỒNG	VỢ
HỌ VÀ TÊN Bí danh	<u>Hoàng - ngọc - Đạt</u>	<u>Phạm - thị - Vinh</u>
Sinh ngày, tháng năm hay tuổi	<u>10. 03. 1937</u>	<u>15. 11. 1948</u>
Dân tộc Quốc tịch		
Nghề nghiệp		
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú		
Số giấy CM, CNCC hoặc hộ chiếu		

Đăng ký, ngày 27 tháng 11 năm 1973

Người chồng ký

Người vợ ký

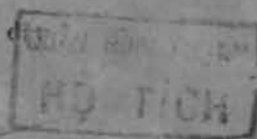
TM/UBND TMT Ký tên đóng dấu
(Ghi rõ họ tên, chức vụ)

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 10 tháng 09 năm 88

Ký tên đóng dấu

(Ghi rõ họ tên, chức vụ)



Đ. Ngọc Đạt

Xã, Thị trấn: Phường 18

Thị xã, Quận:

Bình-Thành

Thành phố, Tỉnh:

Hồ-Chí-Minh

II } AN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số : 84

Quyển số 1



o và tên	:	HOÀNG - VINH - QUANG	:	Nam, Nữ	NAM
sinh ngày	:	Bốn, tháng mười một, năm một ngàn chín	:		
tháng, năm	:	trăm bảy mươi tư (04.11.1974)	:		
ơi sinh	:	Tân - Sơn - Hòa	:		
: Khai về cha, mẹ	:	CHA	:	ME	
: Họ, tên tuổi (hoặc	:		:		
: ngày, tháng, năm sinh:		HOÀNG-NGOC-DAT	:	PHAM-THI-VINH	
:	:	1937	:	1948	
: Dân tộc	:	Kinh	:	Kinh	
: Quốc-tích	:	Việt-Nam	:	Việt-Nam	
: Nghề nghiệp	:		:	Công-nhân-viên	
: Nơi ĐKNK thường trú	:	Thị-trấn BIEN-HÒA	:	23/27 Nguyễn-văn-Lạc	
:	:	tỉnh ĐỒNG-NAI	:		
:	:		:		
: Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK:	:		:		
: thường trú, số giấy	:	PHAM - THI - VINH	:	1948	
: chứng minh hoặc CNCC	:	Quận Bình - Thạnh	:		
: của người đứng khai	:		:		

NHAN THƯC SAO Y BẢN CHÍNH
Ngày 15 tháng 2 năm 1980
BÌNH-THÀNH, ký tên đóng dấu

Đã ký ngày 14 tháng 8 năm 1979
(ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)



Nguyễn - Xuân - Trường

THAY ĐỔI CHỖ Ở CÁ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số : 728178 CN

Họ và tên chủ hộ : HOÀNG KHÁM SEN

Ấp, ngõ, số nhà : 23/27

Thị trấn, đường phố : Tr. Nguyễn Văn Lạc

Xã, phường : 1B

Huyện, quận : Bình Chánh

Ngày 10 tháng 03 năm 1983

Trưởng công an Quân Bình Chánh

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

Số NK 3

NHỮNG NGƯỜI THIỆN TÂM CÔNG HO

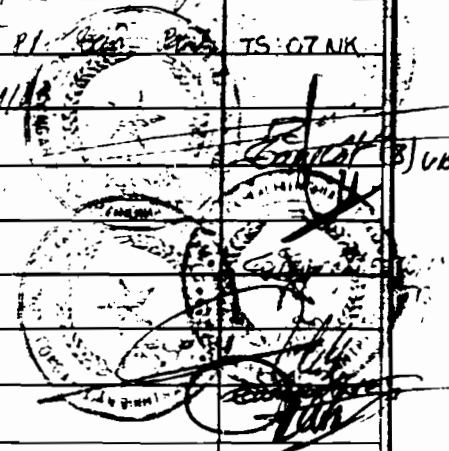
Số thứ tự	HỌ VÀ TÊN	Quan hệ với chủ hộ	Nam hay nữ	Ngày tháng năm sinh	Số giấy CMND	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Ngày tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Tên căn hộ ĐKNK
1	2	3	4	5	6	7	8		10
01	Hoàng Văn Sơn	chủ hộ	nam	10.01.1909	020520664		04.1970	chết 07/13/85	
02	Trình Thị Kim Dung	nh	nữ	01.01.1914	020520662		04.1970		
03	Hoàng Thị Tố	con	nữ	15.01.1947			04.1970		
04	Phạm Thị Linh	đàn	nữ	1948			13.12.1970	165/16 Cháu 07/85	
05	Hoàng Văn Quang	cháu	nam	1974			13.12.1970	Cháu 81. Cháu 07/85	TS: 07 NK
06	Hoàng Văn Minh Dung	cháu	nam	24.03.1979			29.03.1979	7/11/83	
07	Hoàng Ngọc Lát	con	nam	1931	022261436		02.06.1982		
08	Hoàng Thị Sĩ	con	nữ	15.11.1942	020622724		11.12.1984		
09	Phạm Thị Bích	con cháu	nữ	1948	020520618		17.07.1986		
10	Phạm Thị Bích	cháu	nam	1974			17.07.1986		
11	Phạm Thị Bích	cháu	nam	1979			17.07.1986		
12	Hoàng Minh Sơn	cháu	nam	23.2.1987			16.03.1987		

Số 462
CHỨNG NHẬN GIỐNG V BÀN CHÍNH
 Xuất trình tại UBND Phường 18
 Ngày 31 tháng 10 năm 98
 UBND PHƯỜNG 18



Nguyễn Văn Hùng

ĐÃ THỰC HIỆN



MRS THƠ
P.O.BOX 5435
ARLINGTON VA-22205-0635
U.S.A.

TP Hồ-chí-Minh, ngày 25 tháng 7-1988

Kính thưa Bà,

Tôi tên HOÀNG-NGỌC-DAT, sinh ngày 10.03.1937 tại Vientiane-LAOS -. Nguyên là Thiếu-Tá Phong 6/BTTM, đi học-tập cải-tạo 6 năm và 12 tháng quân-chế. Được biết Bà giúp-đỡ những người đi học-tập được về và liên-lạc với Chánh phủ Hoa-Kỳ cho nhập-cảnh Hoa-Kỳ theo chương-trình nhân-dạo được sự chấp-thuận của Chính-phủ Việt-Nam và Hoa-Kỳ.

Ngày 17 tháng 9 năm 1984, tôi có lập một Hồ-sơ xin nhập-cảnh Hoa-Kỳ theo Chương-trình O.D.P. gửi qua tòa Đại-sứ Hoa-Kỳ tại Thái-Lan cùng với Hồ-sơ của cha tôi là HOÀNG-KHÂM-SEN IV số 081030. Đến nay chúng tôi chưa có kết-quả gì ngoài giấy hồi-đáp đã nhận được hồ-sơ của Tòa Đại-sứ Hoa-Kỳ tại Thái-Lan ngày 28/9/84 (đính-kèm).

Kính xin Bà vui lòng liên-lạc với Tòa Đại-sứ Hoa-Kỳ tại Thái-Lan cấp cho tôi và gia đình tôi thư giới-thiệu (LOI) với chính-quyền Việt-Nam hầu tôi có thể xin giấy xuất-cảnh theo chương-trình nhân dạo.

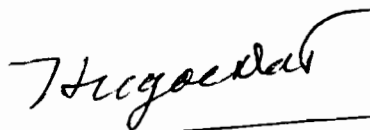
Trong trường hợp hồ-sơ của chúng tôi thiếu sót hoặc thất-lạc, xin Bà làm ơn cho chúng tôi được biết, để chúng tôi bổ-tục. Xin liên lạc với địa chỉ cháu tôi là:

-HOÀNG-DÌNH-KIÊM

VENTURA, CA 93004.

Trong khi chờ đợi, xin Bà nhận nơi đây lòng thành-kính và sự biết ơn của tôi và gia-đình chúng tôi.

Trân-trọng kính chào Bà./.



HOÀNG-NGỌC-DAT.

INTAKE FORM

Name: DAT HOANG NGOC
(Last) First (Middle)

Date, Place of Birth: Mach 10th 1937, Vientiane -LAOS-

Sex : Male

Marital Status : Married.

Address in Vietnam : 23/27 Nguyen-van-Lac, Binh-Thanh District,
HOCHIMINH City.

Political Pains : YES.

From 13.6.1975 to 01.02.1981

12 months to Watch over

Place of re-education : Xuân-Phước (PHU-KHANH)

Profession : Signal office (Electronic)

Education in U.S : None.

VN Army : Rank : Major SN 39/134.183

Position: Chief Signal Officer of Regional Forces/
J 6 of JGS.

Date: From 1971 to 30.4.1975.

Application for ODP: YES.

Number of dependents accompanying : 4

Mailing address in VN 23/27 Nguyen-van-Lac, Binh-Thanh District,
HOCHIMINH city..

Name address of sponsor/Relative:

HOANG-DINH-KIEM

VENTURA

CA 8011 93004 U.S.A.

US Citizen : YES.

Relationship with Prisoner : UNCLE

Name and Signature : HOANG-NGOC-DAT.

Date : 8 - 5th - 1988

Ngocdat

Name of dependent/Accompanying relatives	Date of Birth	Relationship to PA
PHAM-THI-VINH	11 15 th 1948	WIFE
HOANG-VINH-QUANG	11 4 th 1974	SON
HOANG-VINH-MINH-DUY	3 24 th 1979	SON
HOANG - MINH-AN	2 23 rd 1987	SON.

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viêt Nam

BƯU CHÍNH 17-09-70
Service des Postes

GIẤY BẢO

Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Payement

BĐ. 29
(29 và 292 cũ)

C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy bưu
Timbre du bureau
renvoyant l'avis



Địa chỉ:

Adresse:

ở (d) Quốc gia (Pays):

- (1) Nếu giấy bảo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ: « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention « Par avion »
và dán là nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion ».
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy bảo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Baru phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

ký gửi tại Baru cục
déposé au bureau de poste de

ngày

le

địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré
nợ y

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên
Baru cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhặt tín bưu cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như : « Người nhận báo lần thứ 2 mới đến ».

BỘ NỘI VỤ
Trại XUÂN PHƯỚC

Số 334 GRT

0037.79.0243.2

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số CC-QLTC-ban

hành theo công văn số

2725 ngày 27 tháng 11

12 tháng năm 1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 02/02 ngày 18 tháng 1 năm 81

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **HOÀNG NGỌC ĐẠT**

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 10 tháng 03 năm 37

Nơi sinh Viên chính, Lào

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 23/27 Nguyễn Văn Lặc
thị trấn, Bình Thạnh, TPHCM

Can tội Thiếu tá sĩ quan đặc trách trưởng ty phòng 6 ĐPBM

Bị bắt ngày 13 /06 /75 An phạt T702

Theo quyết định, án văn số 203 ngày 08 tháng 12 năm của
Bộ nội vụ

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm

Đã được giảm án lần, cộng thành tháng

Nay về cư trú tại 23/27 Nguyễn Văn Lặc P13 Bình Thạnh, Sài Gòn.

Nhận xét quá trình cải tạo

Xác định rõ tội lỗi, an tâm cải tạo, học tập lao động có nhiều
đồng gắng, chấp hành nội quy nghiêm, chưa có gì sai phạm lớn.

Đề nghị UBND, công an các cấp căn cứ vào tình hình địa
phương, tính chất tội phạm và thái độ cải tạo của đương sự
mà quy định nơi cư trú, các biện pháp quản chế quản lý khác
cho thích hợp để tạo điều kiện cho đương sự làm ăn sinh
sống trở thành người lương thiện. (Quản chế 12 tháng)

Lấn tay ngón trở phải

Gửi **Hoàng Ngọc Đạt**

Danh bản số 3982

Lập tại Xuân Phước

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 01 tháng 02 năm 81
Giám thị

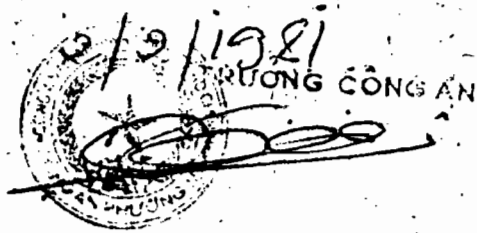


Hoàng Ngọc Đạt

Tổng Giám thị: **THÂN NHƯ VÂN**

TO:
P.O.
ARLI

Chị em thân mến:
1/5 đến Bình Công An f.18
Quận Bình Thạnh

2/9/1981
TRƯỜNG CÔNG AN


Đinh Quỳ Đức

Chanh phò Hồ Chí Minh ngày 5-8-1988

Cháu hôm thăm mền,

Chú và gia đình rất mừng đã nhận được thư chúc
sinh của cháu, thư thì rất chân từ ngữ từ về VN phần
mất 5 tháng mới nhận được. Nhìn hình gia đình cháu
hôm nay thì bà cũng còn khỏe, bà năm nay bằng
tuổi của ba cháu năm nay 84 tuổi rồi, con Cò
Tô vẫn đi dạy học từ sáng đến tối mới về, chú
và chú phát vẫn làm Tô-Hợp. Đang khỏe, tiền
lương chi đủ nuôi nấng. Gia đình chú phát bà
xa thì thỉnh thoảng viết ngay cũng không đủ ăn,
Cuộc sống càng ngày càng khó khăn tiền rất
khó mà tiền về mặt cái là hết rồi. Chú và
chú phát thỉnh thoảng xuống thăm ba mẹ cháu đi
cho ba mẹ cháu vui vì bây giờ các cháu thì
ở xa hết, họ hàng thì chẳng còn ai, hai nửa các
cụ thì cũng gần sát xa rồi cả rồi còn gì? Bây
giờ các cụ cũng buồn có họ hàng con cháu thì chơi
các cụ cũng vui. Ba mẹ cháu hôm nay rất khỏe,
hồi năm ngoài mẹ cháu có nhỏ chú phát muốn
tho về đi sửa lại mái dơi nhà bị dột, nhưng
không được sao hai bác lại thôi không sửa nữa.
Ba cháu thỉnh thoảng đạp xe xuống bà và chú chơi
ba cháu còn khỏe. Chàng bây giờ rồi bác
xuống mang cái thư cháu viết về nói chuyện về
Chanh Hồng (Jacqueline) con của chú này đã
khôn lớn biết suy nghĩ và nói với cháu nó có
ý định làm lãnh đạo để chú rất mừng.

Đi ngay chầu qua bụi chuối nhà chầu lên lạc với
Hương chủ thấy rất là effect. Vì chủ biết chầu có
tất cả nói và thuyết phục người khác nên chủ đặt hết
tất cả niềm tin ở chầu, làm sao cho Hương nó lên
và lên tho về cho Bô. Thường xuyên vì nó đi xa Bô
thì hơi nhớ (lên 5 hơi) nó cũng không biết là
ai nữa. Bây giờ thì chầu phải nói nó viết thư
cho Bô và mẹ nó dần chủ nên không cho nó lên
lạc với chủ. Chủ đã viết cho Hương 5 lá
thư rồi mà không thấy nó trả lời gì cả. Chủ cũng
đặt đầy mỗi lần gửi thư như vậy bây giờ toàn
đặt 3.500 một lá thư như vậy phải nhưn ăn sáng
mới thấy đầy! Vậy chủ như chầu lên lạc với
Hương thì xem nó đã nhận được thư chủ chưa? mà
lâu không thấy nó viết thư cho chủ, chủ chầu nói
với nó giúp đỡ và báo lãnh cho Bô và gia đình
nếu nó thấy lòng sẽ phải đi qua chủ nó và chầu
cũng nói họ cho nó biết nó báo lãnh cho Bô bên
nguyên tác mà thôi nó sẽ không phải trả tiền phí
Toàn viết đồng nào, vì chủ và gia đình đi theo Đoàn
O. D. P. Chầu nói với Hương cho chủ đưa chủ không
đi đi lạc vì đi qua mẹ Hương sẽ không đưa
chủ tang nó nữa.

Hôm nay chúng tôi VN và Hoa - Kỳ đã chấp
thuận cuối xet cho những người đi học tập cái tạo được
về trước đi đến cái ở Mỹ và lý do nhân đạo. Chủ
đã đi đón cho tôi đại sứ thời gian này với ông
Nguyễn Tấn hay chủ vẫn chưa nhận được từ TV và
Loi - nên chủ rất rất xuất. Nếu nhận được

thờ này, em đã chơi như chơi, ngay đây
em chỉ cho Baeline Minh Thôi Baeline

P.O. Box 5435 - ARLINGTON - VA - 22205-0635

U.S.A. để anh bạn của em gửi cho em "Lời" và
cháu cũng muốn phép như địa chỉ em đã nhận để có thể
hiết sổ hộ tịch gì thì bà sẽ gửi biết cháu sẽ lạc
với bà và cho em biết để em kịp thời hộ tịch.
Mong rằng cháu thông cảm hoàn cảnh của em và
gửi đồ chơi tí tẹo, biết thì em cảm ơn cháu
nhiều lắm.

Trân trọng và lòng thương cháu và gia đình
Ba, Co To, em phát Đạt gọi là thắp lò Loan-
Phường - Bình - Khuyết - Miền.

Chúc toàn thể gia đình luôn vui vẻ,
gặp nhiều may mắn.
Thương cháu.

Cháu

Nguyễn Đạt

HÀNG HẠP DAT

Đa chỉ

23/27 Nguyễn Văn Lạc

P. 18 - Q. Bình - Khánh

Đã anh phi Hò Chó Minh.

FROM: HOANG NGOC DAT

23/27 Nguyen Van Lac

P.18 Q. Binh Thanh

Thành phố Hồ Chí Minh

PARAVION



2473

TO: MR HOANG-DINH-KIEM

VENTURA CA 93004

USA



FROM: MR HOANG NGOC DAT

VENTURA, CA 93004



TO: MRS KHUIC MINH THO

P O. BOX 5435

ARLINGTON VA - 22205-